

## Access to Asylum Project- Summer 2020

### Sample Script: Closing (Spanish)

- **Explaining the asylum packet**
  - I will be sending you via email/whatsapp your asylum packet. The asylum packet is 20 pages total. The packet will include what you have to submit to the court (pages 1-14) and what you must submit to USCIS for your biometrics appointment (pages 16-20). You will see a page that divides the packet (page 15) so it's clear which pages are for the court and which pages are for USCIS.
  - Let's first talk about the court portion. The first page is the cover page. This page is required any time you would like to file something with the immigration court. This page includes information about your case; your name (if case is consolidated- "et al" means that there is someone else in your case), address, case number (if case is consolidated- and those of your kids and/or spouse), name of the judge, and time and date of your next hearing. This page also includes a title of what you are submitting to the court. In this case, it explains that you are filing your application for Asylum/WOR/CAT.
  - Your asylum application begins on the next page. We helped you fill out the application using your immigration documents, the Spanish application you filled out, and the responses you provided today. Have you had an opportunity to review the information included in your application? Do you understand everything that is included in this application? If you do not, I am happy to go over it with you once again. If you would like to make any corrections or changes to the information we can also do so as well.
  - The last page of the court portion is the "proof of service." This is page 14. Court rules require that anytime you submit a document to the court, you must also submit a copy of the document to the government attorney, who is the other party in the case. Therefore, the "proof of a service" is a signed promise that you have mailed a copy of this application to the government attorney as well. If you do not fill out and sign the "proof of service", the court will not accept your application.
  - The second part of the packet (pages 16-20) is to inform USCIS that you are applying for asylum and to request a fingerprint appointment. You are required to inform USCIS that you are applying for asylum in court and to provide your fingerprints. The second part of the packet includes all the documents you need to send to USCIS; a cover letter, instructions that you normally receive in court but that we have provided here, and a copy of the 3 first pages of your application. Once you send this packet to USCIS, they will then send you an appointment notice, explaining the day, time, and location for you to take your fingerprints. Family members in the U.S. that you have included in your application will also receive appointments for fingerprints.
- **Review, Print, and Sign**
  - Once you receive this packet, please review it for any errors. After you have reviewed the packet please, let us know if there are any corrections that we need to make.
  - Once you confirm that the information in the packet is correct, you will then need to print, sign, and date the packet. We are sending you an example packet that shows you which pages you must sign and date. If you have any questions please feel free to ask.

- When you sign your application, please remember that you are signing this application under penalty of perjury. You are swearing that all the information in your application is true and correct. It is important to understand that it is against the law to knowingly provide false information about a material fact on your application. If you are found to have done so, you may receive a fine of thousands of dollars, a prison sentence of many years, and you may lose eligibility for certain immigration benefits. Do you understand this?
- **Copies**
  - You will need two copies of the court portion of this packet. You can either 1) print the original and then make two copies after you have signed and dated the pages, or 2) You can print 3 copies of the packet from the beginning and then sign and date all 3 packets. Whatever is easier or more convenient for you.
  - You do not need a copy of the USCIS portion but you are welcome to make a copy for your records.
  - If you do not have a printer at home, there are some FedEx locations open where you can print and make copies. Please let us know if you need help with locating a place to print these documents. [help them location one near them if they ask for assistance]
- **Filing the I-589 with the court and serving the government attorney**
  - As I mentioned before, in addition to the original, you will need at least 2 copies of your entire package.
    - The original goes to the Judge
    - A copy is for the government attorney
    - A copy is for you because it's always important to keep copy of any documents that submit in your case
  - **Options to file with the court:**
    - **In person-** If you decided to file your case in person, you will file at the court that has jurisdiction over your case:
      - **606 S Court-** Go to the 15<sup>th</sup> floor and you will find the filing window
      - **300 N Court-** Go to the 4<sup>th</sup> floor, suite 4330, and you will find the filing window
      - **Van Nuys Court-** Go to the 3<sup>rd</sup> floor, room 300, and you will find the filing window
      - **Santa Ana Court-** Go to the second floor, suite 200, and you will find the filing window.
      - Provide the original packet and your copy to the filing window. The person at the window will keep the original and return your copy with a stamp of the date and time that it was received. Keep your copy as proof that you submitted your packet and in case the court loses your application.
    - **By regular mail-** You can also send your application through the mail. It is best to send it with certified mail since you can track the package, but there is an extra cost to this and you would have to go to a post office to obtain this option.

If you are approaching your one-year deadline, keep in mind that it might take few days to arrive at the court so it's a good idea to send it well in advance. Your application will not be considered filed until the court receives it. If you would like proof that your application was received, you can also send your copy to the court for them to stamp with the date and time it was received. However, you must send the court a self-addressed and stamped envelope so they can send your copy back to you. The court will not send you your copy unless you provide this envelope with your address and with a stamp.

- **By email and mail-** If your deadline is coming up very quickly, you can also email the court a scanned version of the application. The court will consider your application received the day you email it. If you are interested in filing by e-mail, we have more detailed instructions we can provide to you. However, even if you submit a scanned version of your packet to the court by email, you will still have to mail the original physical copy to the court.
- **Sending copy to the government attorney-** The last copy is for the government attorney. You must mail the copy here:
  - **606 S Cases-** DHS/ICE Office of Chief Counsel, 606 S. Olive St. 8th Floor, Los Angeles, CA 90014
  - **300 N Cases-** DHS/ICE Office of Chief Counsel, 300 N. Los Angeles Street, Suite 1240, Los Angeles, CA, 90012
  - **Van Nuys Cases-** DHS/ICE Office of Chief Counsel, 6230 Van Nuys Boulevard Suite 1011, Van Nuys, CA 91401
  - **Santa Ana Cases-** DHS/ICE Office of Chief Counsel, 1241 E. Dyer Road, Suite 155, Santa Ana, CA 92705
- **USCIS packet:** Lastly, you have to mail the USCIS packet (pages 16-20) to inform USCIS of your application and to receive a fingerprint appointment.
  - You will mail the USCIS packet to this address:
    - USCIS, Attn: I-589, P.O. Box 6893, Chicago, IL 60680
  - After USCIS receives your packet, the following will be mailed to you:
    - A receipt indicating that they received your package; and
    - An appointment notice to take biometrics for you and for each family member included in your application. The notice will include the time, date, and place of your appointment.
  - If you do not receive the notice within 3 weeks you can call 1-800-375-5283 to ask for more information.
  - If you would like a copy of this packet for your records, make a copy before you mail it and keep with your other court documents. If you would like to track your package and have proof that your packet was received, you can send your packet with certified mail. However, there is an extra cost to this and you would have to go to a post office to obtain this option.
- **Instruction Pages:** We know this is a lot of information so we will be sending you instructions that explain what to do step-by-step. Please make sure you read everything so you completely understand. If you have any questions we would be happy to help.

## Access to Asylum Project- Summer 2020

### Sample Script: Closing (Spanish)

- **Explaining the asylum packet - Explicando el paquete de asilo**
  - Le enviaremos por correo electrónico/whatsapp su paquete de asilo. El paquete de asilo tiene un total de 20 páginas. el paquete incluye: lo que debe someterse a la corte (páginas 1-14) y lo que debe someterse a USCIS para su cita biométrica (páginas 16-20). Habrá una página en blanco que divide el paquete (página 15) para dividir qué páginas son para el tribunal y qué páginas son para USCIS.
  - La primera página es la portada. Esta página es obligatoria cada vez que desee presentar algo ante el tribunal de inmigración. Esta página incluye información sobre su caso; su nombre (si el caso está consolidado, "et al" significa que hay alguien más en su caso), dirección, número de caso (si el caso está consolidado y los de sus hijos y / o cónyuge), el nombre del juez y hora y fecha de su próxima audiencia. Esta página incluye un título de lo que está presentando a la corte. En este caso, está presentando su solicitud de Asilo/WOR/CAT.
  - Su solicitud de asilo comienza en la página siguiente. Lo ayudamos a completar la solicitud utilizando sus documentos de inmigración, la solicitud en español que usted completó y las respuestas que usted proporcionó hoy. ¿Ha tenido la oportunidad de revisar la información incluida en su solicitud? ¿Entendí todo lo que se incluye en esta aplicación? Si no lo entiendes, estoy feliz de repasarlo una vez más. Si desea hacer correcciones o cambios en la información, también podemos hacerlo.
  - La última página de la sección de la corte es la "prueba de entrega". Esta es la página 14. cada vez que presente un documento a la corte, también debe presentar una copia del documento al abogado del gobierno, quien es la otra parte en el caso. Por lo tanto, la "prueba de un servicio" es una promesa firmada que también ha enviado una copia de esta solicitud al abogado del gobierno. Si no completa y firma la "prueba de entrega", el tribunal no aceptará su solicitud.
  - La segunda parte del paquete (páginas 16-20) es informar a USCIS que está solicitando asilo y para solicitar una cita para huellas digitales. Es requisito de USCIS proporcionar sus huellas digitales. La segunda parte del paquete incluye todos los documentos que necesita enviar a USCIS; una carta de presentación, las instrucciones de envío, y una copia de las primeras 3 páginas de su aplicación de asilo. Después de enviar este paquete a USCIS, ellos le enviarán un aviso de cita, explicando el día, la hora y el lugar para que tome sus huellas digitales. Los miembros de la familia en los Estados Unidos que haya incluido en su solicitud también recibirán citas para las huellas digitales.
- **Revisar, imprimir y firmar**
  - Cuando reciba el paquete, revíselo en busca de errores. infórmenos si hay alguna corrección que debemos hacer.
  - Cuando confirme que la información en el paquete es correcta, deberá imprimir, firmar y fechar el paquete. Le enviamos un paquete de ejemplo que le muestra qué páginas debe firmar y fechar. Si tiene alguna pregunta, no dude en preguntar.
  - Cuando firme su solicitud, recuerde que está firmando bajo pena de perjurio. Está jurando que toda la información en su solicitud es verdadera y correcta. Es importante

comprender que es ilegal proporcionar a sabiendas información falsa sobre un hecho material en su solicitud. Si se descubre que lo ha hecho, puede recibir una multa de miles de dólares, una sentencia de prisión de muchos años, y puede perder la elegibilidad para ciertos beneficios de inmigración. ¿Entiendo esto?

- **Copias**

- Necesitará imprimir 3 copias de su paquete de aplicación de asilo.
- No necesita una copia de la porción de USCIS, pero puede hacer una copia para sus registros.
- Si no tiene una impresora en casa, hay algunas ubicaciones de FedEx abiertas donde puede imprimir y hacer copias. Por favor, infórmenos si necesita ayuda para localizar un lugar para imprimir estos documentos. [ayúdelos a ubicar uno cerca de ellos si solicitan ayuda]

- **Presentar la I-589 ante el tribunal y servir al abogado del gobierno**

- Como mencioné antes, además del original, necesitará al menos 2 copias de su paquete completo.
  - El original va al juez
  - Una copia es para el abogado del gobierno
  - Una copia es para usted porque siempre es importante conservar una copia de cualquier documento que envíe en su caso
- **Opciones para presentar ante el tribunal:**
  - **En persona:** Si decidió presentar su caso en persona, lo presentará ante el tribunal que tiene jurisdicción sobre su caso:
    - **606 S Court-** Ve al piso 15 y encontrarás la ventana de presentación
    - **300 N Court** - Vaya al 4to piso, suite 4330, y encontrará la ventana de presentación
    - **Van Nuys Court** - Vaya al tercer piso, sala 300, y encontrará la ventana de presentación
    - **Santa Ana Court-** Vaya al segundo piso, sala 200, y encontrará la ventana de presentación
    - Proporcione el paquete original y su copia a la ventana de presentación. La recepcionista archiva el original y devolverá su copia con un sello de la fecha y hora en que se recibió. Guarde su copia como prueba de que envió su paquete y en caso que el tribunal pierda su solicitud.
  - **Por correo ordinario:** También puede enviar su solicitud por correo. Lo mejor es enviarlo con correo certificado ya que puede rastrear el paquete, pero esto tiene un costo adicional y tendría que ir a una oficina de correos para obtener esta opción. Si se acerca a su fecha límite de un año, tenga en cuenta que puede llevar algunos días llegar a la corte, por lo que es una buena idea enviarla con bastante anticipación. Su solicitud no se considerará presentada hasta que la corte la reciba. Si desea una prueba de que se recibió su solicitud, también puede enviar su copia al tribunal para que la sellen con la fecha y la hora en que se recibió.

Sin embargo, debe enviar al tribunal un sobre con su dirección y sello para que puedan enviarle su copia. El tribunal no le enviará su copia a menos que proporcione este sobre con su dirección y un sello.

- **Por correo electrónico y correo postal:** Si su fecha límite se acerca muy rápidamente, también puede enviar un correo electrónico a la corte con una versión escaneada de la aplicación. El tribunal considerará su solicitud recibida el día que la envió por correo electrónico. Si está interesado en presentar su solicitud por correo electrónico, tenemos instrucciones más detalladas que podemos proporcionarle. Sin embargo, incluso si envía una versión escaneada de su paquete a la corte por correo electrónico, deberá enviar la copia física original a la corte.
- **Enviar copia al abogado del gobierno-** la última copia es para el abogado del gobierno. Debe enviar la copia por correo aquí:
  - **Casos de 606 S –DHS/ICE** Office of Chief counsel , 606 S. Olive St. 8th Floor, Los Ángeles, CA 90014
  - **Casos de 300 N –DHS/ICE** Office of Chief Counsel, 300 N. Los Angeles Street, Suite 1240, Los Ángeles, CA, 90012
  - **Casos de Van Nuys –DHS/ICE** Office of Chief Counsel, 6230 Van Nuys Boulevard Suite 1011, Van Nuys, CA 91401
  - **Casos de Santa Ana-** DHS/ICE Office of Chief Counsel, 1241 E. Dyer Road, Suite 155, Santa Ana, CA 92705
- **Paquete de USCIS:** Por último, debe enviar el paquete de USCIS (páginas 16-20) para informar a USCIS de su solicitud y recibir una cita de huellas digitales.
  - Enviará el paquete de USCIS a esta dirección:
    - USCIS, Attn: I-589, P.O. Box 6893, Chicago, IL 60680
  - Después de que USCIS reciba su paquete, se le enviará lo siguiente:
    - Un recibo que indique que recibieron su paquete; y
    - Un aviso de cita para tomar datos biométricos para usted y para cada miembro de la familia incluido en su solicitud. El aviso incluirá la hora, la fecha y el lugar de su cita.
  - Si no recibe el aviso dentro de las 3 semanas, puede llamar al 1-800-375-5283 para solicitar más información.
  - Si desea una copia de este paquete para sus registros, haga una copia antes de enviarla por correo y conserve con sus otros documentos de la corte. Si desea realizar un seguimiento de su paquete y tener pruebas de que recibió su paquete, puede enviarlo con correo certificado. Sin embargo, esto tiene un costo adicional y deberá ir a una oficina de correos para obtener esta opción.
- **Páginas de instrucciones:** sabemos que esta es una gran cantidad de información, por lo que le enviaremos instrucciones paso a paso que explica qué hacer. Asegúrese de leer todo para que lo entienda completamente. Si tiene alguna pregunta, estaremos encantados de ayudarlo.